

Postul: TVR Cultural
Perioada: 20 septembrie – 20 octombrie 2009

Postul	Ziua, ora	Emisiunea, autorul greșelii	Greșeala	Varianta corectă	Explicația
TVR Cultural	20.IX, 7.06	<i>Jurnal cultural</i> , voice-over	profesorul doctor Florian Georgescu a lucrat ca și director-adjunct al Muzeului București	profesorul doctor Florian Georgescu a lucrat ca director-adjunct al Muzeului (Municipiului) București	Sintaxă: Apariția lui <i>și</i> în gruparea <i>ca și</i> folosită, de obicei, pentru evitarea unei alăturări cacofonice este greșită; acest <i>și</i> nu are o justificare sintactică sau semantică suficientă, pentru evitarea cacofoniei existând, oricum, <i>și</i> alte mijloace.
TVR Cultural	20.IX, 7.31	<i>Jurnal cultural</i> , voice-over	deschide multe uși spre trecut, dar poate că cea mai greu de închis este momentul...	deschide multe uși spre trecut, dar poate (că) cel mai greu de închis este momentul...	Sintaxă: Adverbul la gradul superlativ relativ (care se raportează la un adjectiv) nu trebuie să se acorde în gen și număr, ci trebuie să fie invariabil.
TVR Cultural	20.IX, 7.33	<i>Jurnal cultural</i> , voice-over	articolul lui Angelo [Motchievici]	articolul lui Angelo [Mitchievici]	Ortoepie: Nume pronunțat greșit.
TVR Cultural	20.IX, 7.42	<i>Jurnal cultural</i> , Cătălin Sava	(– Pe cine ai invitat?) – La 21.10, pe TVR 1, oameni care știu, oameni care le pasă, oameni care s-au implicat.	– La 21.10, pe TVR 1, oameni care știu, oameni căroră le pasă, oameni care s-au implicat.	Sintaxă: Anacolut (nemarcarea cazului pronumelui relativ). Forma corectă cerută de contextul sintactic era de dativ, plural.
TVR Cultural	21.X, 19.21;	<i>Jurnal cultural</i> ,	curătorul expoziției	curatorul expoziției	Ortoepie: Conform normelor în vigoare (vezi DOOM ² , 2005),

	2.X, 19.19	prezentator			substantivul neologic <i>curator</i> se accentuează pe ultima silabă, ca și <i>muncitor</i> .
TVR Cultural	21.X, 19.42	<i>Jurnal cultural</i> , voice-over	succes egalat cu greu, peste 40 de ani, de către filmul <i>Titanic</i>	succes egalat cu greu, peste 40 de ani, de filmul <i>Titanic</i>	Sintaxă: Conform normelor limbii literare, complementul de agent este precedat de prepoziția compusă <i>de către</i> numai când prezintă trăsătura [+ Uman].
TVR Cultural	22.IX, 23.08; 23.IX, 12.36	<i>Jurnal cultural</i> , titraj	CU MAȘTILE CURATE	CU MĂȘTILE CURATE	Tehnoredactare neglijentă.
TVR Cultural	23.IX, 21.51	<i>Agenda Festivalului George Enescu</i> , subtitrare	Ne plac și îi admirăm foarte tare atât în calitate de colegi cât și prieteni.	Ne plac și îi admirăm foarte tare, atât în calitate de colegi, cât și de prieteni.	Punctuație: Lipsa virgulei din structura corelativă (<i>atât..., cât și...</i>). Virgula ar fi trebuit să separe și secvența corelativă complexă.
TVR Cultural	23.IX, 21.51	<i>Agenda Festivalului George Enescu</i> , titraj	trebuie să va spun	trebuie să vă spun	Tehnoredactare neglijentă.
TVR Cultural	23.IX, 23.01	<i>Jurnal cultural</i> , Monica Colceriu	doctor honoris causa [causa]	doctor honoris causa [cauza]	Ortoepie: Cuvântul latinesc marcat se pronunță cu [z], nu cu [s] (vezi și DOOM ² , 2005).
TVR Cultural	24.IX, 21.50	<i>Agenda Festivalului George Enescu</i> , titraj	Citind programul am rămas impresionat	Citind programul, am rămas impresionat	Punctuație: Secvența circumstanțială antepusă trebuia să fie izolată prin virgulă.

TVR Cultural	25.IX, 0.32	<i>Jurnal cultural</i> (reluare), prezentatoare	cu ajutorul Ambasadei Franței la București și a Arhivelor Naționale	cu ajutorul Ambasadei Franței la București și al Arhivelor Naționale	Sintaxă: Dezacord în gen al articolului genitival.
TVR Cultural	25.IX, 19.31	<i>Jurnal cultural</i> , Petronela Moraru	are loc la inițiativa a câțiva... a câtorva tineri	are loc la inițiativa câtorva tineri	Sintaxă: După „corectare”, cazul genitiv a fost dublu marcat (în această situație, dubla marcare a cazului este incorectă).
TVR Cultural	27.IX, 19.07	<i>Jurnal cultural</i> , voice-over	Pusă în scenă de regizorul și actorul Liviu Lucaci, spectacolul îi are în distribuție....	Pus în scenă de regizorul și actorul Liviu Lucaci, spectacolul îi are în distribuție....	Sintaxă: Dezacord în gen al adjectivului participial în poziție inițială.
TVR Cultural	27.IX, 19.41	<i>Jurnal cultural</i> , voice-over	Transformarea gospodăriilor în galerii amenajate pentru colecțiile particulare îi fac pe turiștii străini să se minuneze	Transformarea gospodăriilor în galerii amenajate pentru colecțiile particulare îi face pe turiștii străini să se minuneze	Sintaxă: Acord greșit (la plural, în loc de singular) al predicatului cu subiectul.
TVR Cultural	28.IX, 19.02, 23.02	<i>Jurnal cultural</i> , titraj	directorul Institutului "Iorgu Iordan – Al. Rossetti "	directorul Institutului „Iorgu Iordan – Al. Rosetti ”	Tehnoredactare neglijentă.
TVR Cultural	28.IX, 19.30	<i>Jurnal cultural</i> , voice-over (traducere în direct)	din punct de vedere al calității artistice, din punct de vedere al culorilor vibrante, din punct de vedere al motivelor	din punctul de vedere al calității artistice, din punctul de vedere al culorilor vibrante, din punctul de vedere al motivelor	Sintaxă: Substantivul <i>punct</i> ar fi trebuit să fie articulat, deoarece gruparea <i>din punct de vedere</i> este urmată de un genitiv.
TVR Cultural	28.IX, 19.33	<i>Jurnal cultural</i> , voice-over (traducere în	Noi facem acest lucru ca și o misiune a ambasadei, vrem să promovăm, vrem să-l dăm ca și un cadou	Noi facem acest lucru ca o misiune a ambasadei, vrem să promovăm, vrem să-l dăm (ca un) cadou	Sintaxă: Apariția lui <i>și</i> în gruparea <i>ca și</i> folosită, de obicei, pentru evitarea unei alăturări cacofonice este greșită; acest <i>și</i> nu are o

		direct)	prietenilor	prietenilor	justificare sintactică sau semantică suficientă, pentru evitarea cacofoniei existând, oricum, și alte mijloace.
TVR Cultural	2.X, 19.17	<i>Jurnal cultural</i> , titraj	arheolog, coautor volum	arheolog, coautor al volumului	Sintaxă: Nemarcarea relațiilor sintactice.
TVR Cultural	7.X, 19.31	<i>Jurnal cultural</i> , titraj	coordonator proiect	coordonator de proiect	Sintaxă: Nemarcarea relațiilor sintactice.
TVR Cultural	7.X, 19.41	<i>Jurnal cultural</i> , titraj	NOBEL-ul PENTRU CHIMIE	NOBELUL PENTRU CHIMIE	Grafie: Articolul hotărât ar fi trebuit să fie atașat fără cratimă.
TVR Cultural	9.X, 19.10	<i>Jurnal cultural</i> , prezentatoare	ed ^î tor (repetat)	edit ^o r	Ortoepie: Accentul este pe ultima silabă (cf. DOOM ² 2005).
TVR Cultural	9.X, 19.42	<i>Jurnal cultural</i> , prezentatoare	concerte și seminarii în aer, cu parfum studențesc	concerte și seminare în aer, cu parfum studențesc	Morfologie: Formele corecte sunt <i>seminar</i> (sg.), <i>seminare</i> (pl.). Forma de plural <i>seminarii</i> , corespunzând formei de singular <i>seminariu</i> , este învechită.
TVR Cultural	11.X, 19.23	<i>Jurnal cultural</i> , titraj	conf. Mircea... profesor – Facultatea de Litere, Universitatea...	conf. Mircea... Facultatea de Litere, Universitatea...	Inadecvare (nu se poate ca o persoană să fie și conferențiar, și profesor, în același timp).
TVR Cultural	12.X, 19.12	<i>Jurnal cultural</i> , voice-over	Datorită ... și a rezultatelor excelente...	Datorită ... și rezultatelor excelente...	Sintaxă: Prepoziția <i>datorită</i> se construiește cu dativul, deci al doilea termen al sintagmei coordonate trebuia să aibă forma de dativ, fără <i>a</i> .

TVR Cultural	12.X, 19.32	<i>Jurnal cultural, titraj</i>	Prin telefon, De la Budapesta	Prin telefon, de la Budapesta	Punctuație: Este greșită scrierea cu majusculă după virgulă.
TVR Cultural	15.X, 22.53	<i>Profil, poveste, personaj, realizator</i>	m-am numărat printre cei care m-am ridicat în picioare și...	m-am numărat printre cei care s-au ridicat în picioare și...	Sintaxă: Dezacord între subiect și predicat.

Recomandări

- „a avut premiera **în două** mai 2008” (TVR C, 12.X) – recomandat: *a avut premiera **pe doi** mai 2008.*
- „a încetat din viață **în** 6 septembrie 2007” (TVR C, 13.X) – recomandat: *a încetat din viață **pe** 6 septembrie 2007.*
- „până **în** 15 noiembrie” (TVR C, 13.X) – recomandat: *până **pe** 15 noiembrie.*